

jet d'un vote final aux Chambres fédérales, le jour de son entrée en vigueur.

Ch. III al. 2

Elle entre en vigueur le jour de l'expiration du délai référendaire s'il n'a pas été utilisé ou, en cas d'aboutissement d'un référendum, le jour de l'acceptation par le peuple.

Minorité

(Hänsenberger, Hefti, Moll, Raymond)

Art. 76 Al. 1

Lorsque l'Assemblée fédérale adopte un contre-projet (art. 27, 3^e al., de la loi sur les rapports entre les conseils) les questions suivantes sont soumises aux électeurs sur le même bulletin de vote:

Acceptez-vous l'initiative populaire?
ou

Acceptez-vous le contre-projet de l'Assemblée fédérale?

Al. 1^{bis}

Les bulletins de vote qui ne répondent par oui ou par non qu'à l'une des deux questions et ceux qui répondent non aux deux questions sont valables.

Al. 1^{ter}

Les bulletins qui répondent oui aux deux questions sont nuls.

Al. 2

La majorité absolue est déterminée séparément pour l'initiative et pour le contre-projet. Dans ce calcul, les questions sans réponse ne sont pas prises en considération.

Al. 4

Lorsque tant l'initiative que le contre-projet sont acceptés, c'est le texte qui recueille le plus de voix d'électeurs et le plus de voix de cantons qui entre en vigueur. Si l'un des textes obtient le plus de voix d'électeurs et l'autre le plus de voix des cantons, le texte qui entre en vigueur est celui qui a enregistré la plus forte somme des pourcentages des voix d'électeurs et des voix des cantons.

82.203

Initiative Kanton Basel-Land Abstimmungsverfahren bei Volksabstimmungen mit Gegenvorschlag Initiative du canton de Bâle-Campagne Procédure de vote sur les initiatives avec contre-projet

Wortlaut der Initiative vom 23. September 1982

Der Landrat des Kantons Basel-Landschaft beantragt, für Abstimmungen über Volksinitiativen mit Gegenentwürfen das «System Haab» (Verfahren mit bedingter Eventualabstimmung) einzuführen und dazu das Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte wie folgt zu ändern:

«Artikel 76 Abstimmung über Initiative und Gegenentwurf

¹ Beschliesst die Bundesversammlung einen Gegenentwurf (Art. 27 Abs. 3 GVG), so werden den Stimmberechtigten auf dem gleichen Stimmzettel folgende Fragen vorgelegt:

- Wollen Sie die Volksinitiative annehmen?
- Wollen Sie den Gegenentwurf der Bundesversammlung annehmen?

c. Für den Fall, dass sowohl Volksinitiative als auch Gegenentwurf der Bundesversammlung von Volk und Ständen bejaht werden sollten:

Soll die Volksinitiative oder der Gegenentwurf in Kraft treten?

² Stimmzettel, auf denen eine der ersten beiden Fragen oder beide mit Ja oder Nein beantwortet sind, sind gültig.

³ Eine Änderung der Bundesverfassung ist angenommen, wenn ihr mehr als die Hälfte der gültig Stimmenden und der Stände zustimmt. Sind sowohl Volksinitiative als auch Gegenentwurf angenommen, so gibt das Ergebnis der dritten Frage den Ausschlag. Weist bei diesem Ergebnis die eine Vorlage mehr Volksstimmen, die andere mehr Ständestimmen auf, so ist diejenige Vorlage angenommen, bei welcher der prozentuale Anteil der Volksstimmen und der prozentuale Anteil der Ständestimmen zusammen die höhere Summe ergeben.»

Texte de l'initiative du 23 septembre 1982

Le Grand Conseil du canton de Bâle-Campagne propose d'adopter le système dit de Haab (procédure avec question supplémentaire) pour les votations qui portent sur les initiatives auxquelles des contre-projets sont opposés et, à cet effet, de modifier comme il suit la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques:

«Article 76 Votation sur une initiative et un contre-projet

¹ Lorsque l'Assemblée fédérale adopte un contre-projet (art. 27, 3^e al., de la loi sur les rapports entre les conseils) les questions suivantes sont soumises aux électeurs sur le même bulletin de vote:

- Acceptez-vous l'initiative populaire?
- Acceptez-vous le contre-projet de l'Assemblée fédérale?
- Au cas où le peuple et les cantons accepteraient à la fois l'initiative populaire et le contre-projet de l'Assemblée fédérale:

Est-ce l'initiative populaire ou le contre-projet qui doit entrer en vigueur?

² Les bulletins de vote qui répondent par oui ou par non à l'une des deux premières questions ou aux deux, sont valables.

³ Une modification de la constitution fédérale est acceptée lorsque plus de la moitié des électeurs ayant voté valablement et des cantons ont donné une réponse affirmative. Au cas où l'initiative populaire et le contre-projet sont acceptés simultanément, la réponse à la troisième question est déterminante. Si la réponse donnée à cette question par le peuple diffère de celle donnée par les cantons, le projet adopté est celui pour lequel le total du pourcentage des suffrages favorables des électeurs et du pourcentage des cantons ayant donné une réponse affirmative est le plus élevé.»

Herr **Belser** unterbreitet namens der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Am 23. September 1982 reichte der Landrat des Kantons Basel-Landschaft eine Ständesinitiative ein. Danach sei für Abstimmungen über Volksinitiativen mit Gegenentwurf das «System Haab» (Verfahren mit bedingter Eventualabstimmung) einzuführen und das Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte zu ändern (Text siehe oben).

2. Die mit der Prüfung der Ständesinitiative beauftragte Kommission beschloss am 7. Februar 1983, ihre Arbeiten bis zum Vorliegen der Botschaft des Bundesrates zu diesem Problem auszusetzen: Diese wurde vom Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement für die erste Hälfte des Jahres 1983 in Aussicht gestellt.

Die Botschaft wurde dem Parlament mit Bericht vom 28. März 1984 unterbreitet.

3. Die Kommission tagte am 11. September, 9. November und 13. Dezember 1984. An der ersten Sitzung hörte sie zwei Experten an. Dabei stand insbesondere zur Diskussion, ob eine Änderung des geltenden Systems überhaupt nötig sei,

ob eine solche Änderung nicht einer Verfassungsrevision bedürfe und ob der Vorschlag des Bundesrates eine praktikable Lösung biete.

Die Kommission bejahte mit 6 zu 3 Stimmen den Grundsatz, dass das vorgeschlagene Abstimmungsverfahren auf Gesetzesstufe verwirklicht werden kann. Mit 7 zu 4 Stimmen beschloss sie, auf die Vorlage einzutreten. Im Grundsatz stimmte die Kommission dem Entwurf des Bundesrates zu. Sie vertritt die Meinung, dass mit dem vorgeschlagenen Abstimmungsverfahren ein praktikables Modell für die einwandfreie Wiedergabe des Willens des Volkes und der Stände zur Verfügung steht.

4. Die Kommission beantragt Zustimmung zum bundesrätlichen Entwurf. Dieser erweitert den vom Kanton Basel-Landschaft vorgeschlagenen Entwurf insoweit, als alle verfahrensmässigen Einschränkungen der Willensäusserung beseitigt werden.

Mit dem Antrag der Kommission und der Behandlung der bundesrätlichen Vorlage im Rat wird das Anliegen der Standesinitiative voll aufgenommen.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt daher, die Initiative des Kantons Basel-Landschaft abzuschreiben.

Proposition de la commission

La Commission propose donc de classer l'initiative du canton de Bâle-Campagne.

Belser, Berichterstatter: Ich habe dazu nichts mehr zu sagen; der Bundesrat hat mit dieser Vorlage seinen Auftrag erfüllt. Wir sind hier jetzt nicht darauf eingetreten. Für den Ständerat ist diese Standesinitiative abzuschreiben.

Abgeschrieben – Classé

84.481

Postulat Kündig.

Bundespersonal. Vorsorgeeinrichtungen Personnel fédéral. Institutions de prévoyance

Wortlaut des Postulates vom 21. Juni 1984

Der Bundesrat wird eingeladen, im Zusammenhang mit der Einführung des Bundesgesetzes über die berufliche Vorsorge (BVG) die Eidgenössische Versicherungskasse (EVK) und die Pensions- und Hilfskasse der SBB (PHK) neu so zu konzipieren, dass

- die Verpflichtungen des Bundes und seiner Betriebe (PTT, SBB) zugunsten der vorerwähnten Vorsorgeeinrichtungen nur noch proportional zur ausgeglichenen Teuerung und zu allfällig gewährten Realloohnerhöhungen ansteigen. Die Anpassung der laufenden Altersrenten an die Teuerung soll in diesen Verpflichtungen mitberücksichtigt werden;
- die Altersrenten nach Massgabe der Bestimmungen des BVG nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanziert werden;
- die Freizügigkeitsleistungen sowohl für den einzelnen Versicherten als auch für die beiden Kassen insgesamt ausgewiesen sind;
- aus den Rechnungen der EVK und der PHK die tatsächliche Belastung des Bundes und seiner Betriebe klar hervorgeht;
- der versicherte Verdienst jeweils unmittelbar nach Inkrafttreten einer Lohnerhöhung entsprechend angepasst wird.

Texte du postulat du 21 juin 1984

Le Conseil fédéral est invité à revoir la conception de la Caisse fédérale d'assurance (CFA) et de la Caisse de pensions et de secours des CFF (CPS), en relation avec la nouvelle loi fédérale sur la prévoyance professionnelle (LPP), de sorte que:

- les engagements de la Confédération et de ses entreprises (PTT, CFF) en faveur des institutions de prévoyance précitées ne croissent plus que proportionnellement aux allocations de renchérissement et aux augmentations du salaire réel éventuellement accordées. Dans ces engagements, il faudra tenir compte de l'adaptation des rentes de vieillesse en cours;
- les rentes-vieillesse soient financées selon le principe de la capitalisation conformément aux dispositions de la LPP;
- le total des prestations de libre passage soit indiqué dans la comptabilité, aussi bien pour chaque assuré individuellement que pour les deux Caisses;
- les comptes de la CFA et de la CPS fassent apparaître clairement les charges effectives de la Confédération et de ses entreprises;
- le gain assuré soit adapté en conséquence immédiate après l'entrée en vigueur de toute augmentation de salaire.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Andermatt, Binder, Bürgi, Hophan, Matossi (5)

Kündig: Dieses Postulat betrifft die Vorsorgeeinrichtungen des Bundes. Es steht in direktem Zusammenhang mit der Einführung des BVG und der notwendigen Anpassungen der Reglemente der eidgenössischen Vorsorgeversicherung. Diese Anpassungen sind notwendig, weil einmal strukturelle Mängel festgestellt werden mussten, weil wir eine massive Kostenzunahme haben, stagnierende Personalbestände und weil demographische Probleme auf uns zukommen werden. Auch ist nach Meinung des Parlamentes die Transparenz in bezug auf die Verschuldung des Staates gegenüber der EVK und der Pensions- und Hilfskasse der SBB ungenügend.

Dieses Postulat umfasst im wesentlichen 5 Punkte:

In Punkt 1 wird die Verpflichtung des Bundes aufgenommen, in Zukunft die Gesamtpersonalkosten nur noch proportional zur Teuerung und zu allfälligen Realloohnerhöhungen ansteigen zu lassen.

In Punkt 2 wird festgehalten, dass die Altersrenten nach dem Kapitaldeckungsverfahren zu finanzieren seien.

In Punkt 3 steht, dass in Zukunft die Freizügigkeitsleistungen zugunsten jedes einzelnen, aber auch in ihrer Gesamtheit aufzulisten sind.

Punkt 4 stipuliert, dass die Rechnungen der EVK und der Pensionskasse der SBB die tatsächlichen Belastungen des Bundes in Zukunft aufzuzeigen hätten.

Punkt 5 verlangt sodann, dass die Lohnerhöhungen unverzüglich in die Pensionskassen einzubauen sind.

Spätestens seit der Überprüfung der Personalvorsorge des Bundes durch Prof. Bühlmann ist bekannt, dass die Kosten der Altersvorsorge wesentlich höher sind, als schlechthin angenommen wird.

Die 6 Prozent Arbeitnehmerbeiträge und die 9 Prozent Arbeitgeberbeiträge decken etwa die Hälfte der gesamten für die Leistungen notwendigen Kosten. Jede Nachfinanzierung des ungedeckten Betrages, so insbesondere auch die Teuerungszulage für die Renten, erfolgt 100prozentig durch die Bundeskasse, also ohne Beteiligung der Arbeitnehmer. Auch lässt sich darüber streiten, ob der Bund nicht wie jeder andere seine Schuld gegenüber der Personalvorsorge auszuweiten hat, denn es stehen Verpflichtungen zu Buche, die in die Milliardenbeträge gehen.

Bisher wurden teilweise Lohnerhöhungen während längerer Zeit nicht in die Personalvorsorge eingebaut. Der überaus massive Nachholbedarf – das letzte Mal waren es 18 Prozent – wurde mit der Begründung, sie seien für die Arbeitnehmer nicht zumutbar, nicht mehr zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer aufgeteilt, sondern zu 100 Prozent zu Lasten

Initiative Kanton Basel-Land Abstimmungsverfahren bei Volksabstimmungen mit Gegenvorschlag

Initiative du canton de Bâle-Campagne Procédure de vote sur les initiatives avec contre- projet

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	10
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	82.203
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.03.1985 - 09:00
Date	
Data	
Seite	214-215
Page	
Pagina	
Ref. No	20 013 388

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.